

世界贸易与 国际收支

(第九版)

World Trade
and Payments

An Introduction

Ninth Edition

理查德·E·凯弗斯

Richard E. Caves

[美]

杰弗里·A·法兰克尔

Jeffrey A. Frankel

罗纳德·W·琼斯

Ronald W. Jones

著

中国人民大学出版社

经济
科学
译丛

世界贸易与 国际收支

(第九版)

World Trade
and Payments

An Introduction

Ninth Edition

理查德·E·凯弗斯

Richard E. Caves

[美] 杰弗里·A·法兰克尔

Jeffrey A. Frankel

罗纳德·W·琼斯

Ronald W. Jones

著

张永/校

张永 吴素萍 徐卫宇/译

图书在版编目 (CIP) 数据

世界贸易与国际收支: 第9版/ (美) 凯弗斯, (美) 法兰克尔, (美) 琼斯著; 张永等译.

北京: 中国人民大学出版社, 2005

(经济科学译丛)

ISBN 7-300-06754-9

I. 世...

II. ①凯...②法...③琼...④张...

III. ①国际贸易-研究②国际收支-研究

IV. F740

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 092101 号

世界贸易与国际收支 (第九版)

[美] 理查德·E·凯弗斯

杰弗里·A·法兰克尔 著

罗纳德·W·琼斯

张永校

张永 吴素萍 徐卫宇 译

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511239 (出版部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 河北涿州星河印刷有限公司

开 本 787×1092 毫米 1/16

版 次 2005 年 12 月第 1 版

印 张 42.75 插页 5

印 次 2005 年 12 月第 1 次印刷

字 数 859 000

定 价 69.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

Authorized translation from the English language edition, entitled WORLD TRADE AND PAYMENTS: AN INTRODUCTION, 9th Edition by Caves, Richard E. ; Frankel, Jeffrey A. ; Jones, Ronald W. , published by Pearson Education, Inc, publishing as Addison Wesley Higher Education, Copyright © 2002 by Richard E. Caves, Jeffrey A. Frankel, and Ronald W. Jones

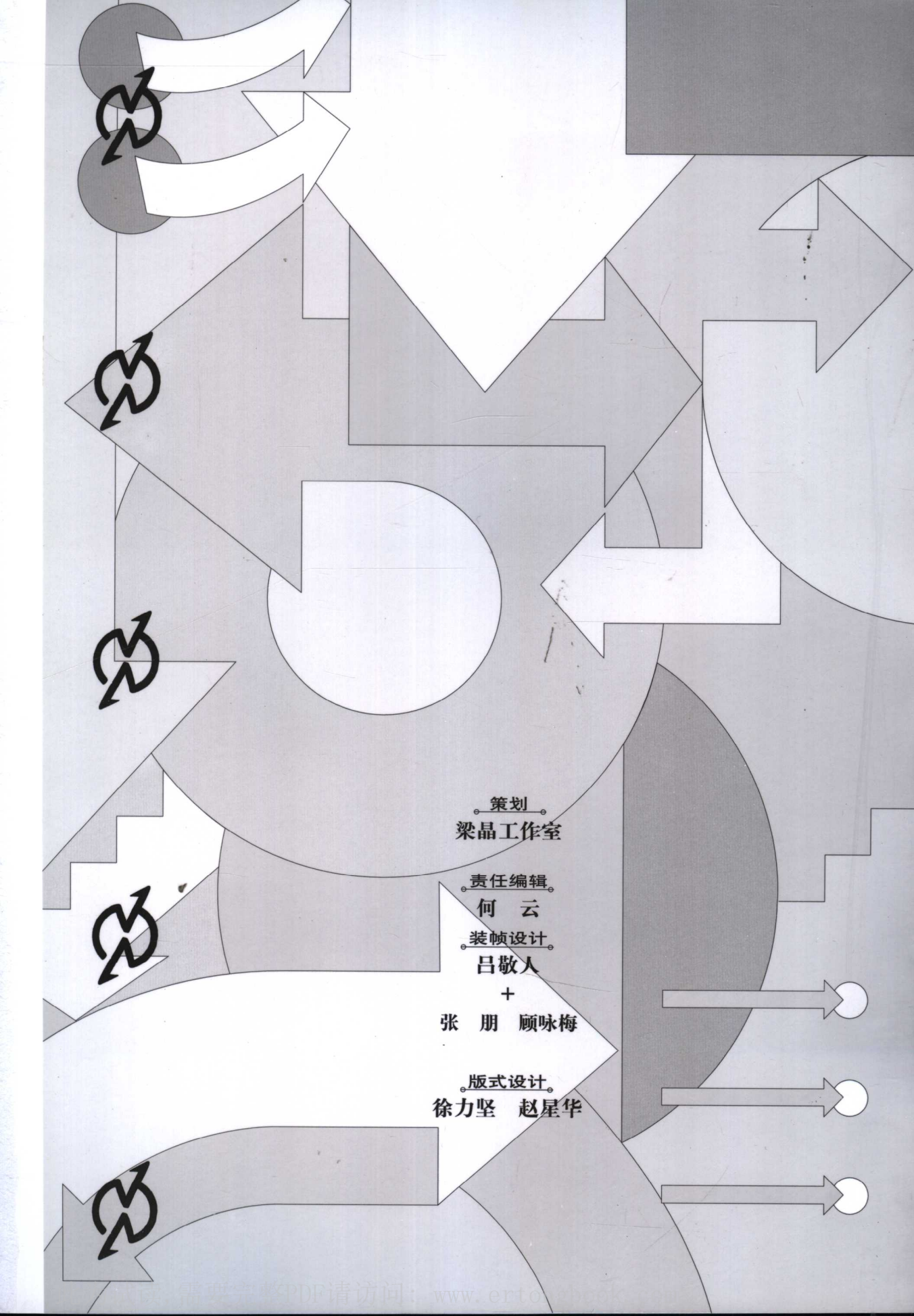
All Rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by CHINA RENMIN UNIVERSITY PRESS, Copyright © 2005.

《世界贸易与国际收支》（第九版）作者：理查德·E·凯弗斯，杰弗里·A·法兰克尔，罗纳德·W·琼斯，英文版由 Addison Wesley Higher Education 出版（Copyright © 2002）。

保留所有权利。未经培生教育集团许可，不得以任何形式或方式，包括电子、文字、影印、录音或任何信息存储检索系统复制或传播本书。

中文简体字版由中国人民大学出版社（Copyright © 2005）出版。



策划
梁晶工作室

责任编辑
何云
装帧设计
吕敬人

+

张朋 顾咏梅

版式设计
徐力坚 赵星华

经济
科学
译丛

World Trade and Payments An Introduction. Ninth Edition.

世界贸易与国际收支

(第九版)



《经济科学译丛》

编辑委员会

学术顾问

高鸿业 王传纶
胡代光 范家骧
朱绍文 吴易风

主 编

陈岱孙

副 主 编

梁 晶 海 闻

编 委

王一江 王利民
王逸舟 贝多广
平新乔 白重恩
刘 伟 朱 玲
许成钢 张宇燕
张维迎 李 扬
李晓西 李稻葵
杨小凯 汪丁丁
易 纲 林毅夫
金 碚 姚开建
徐 宽 钱颖一
高培勇 梁小民
盛 洪 樊 纲

(按姓氏笔画排列)

《经济科学译丛》总序

中国是一个文明古国，有着几千年的辉煌历史。近百年来，中国又由盛而衰，一度成为世界上最贫穷、落后的国家之一。1949年中国共产党领导的革命，把中国从饥饿、贫困、被欺侮、被奴役的境地中解放出来。1978年以来的改革开放，使中国真正走上了通向繁荣富强的道路。

中国改革开放的目标是建立一个有效的社会主义市场经济体制，加速发展经济，提高人民生活水平。但是，要完成这一历史使命决非易事，我们不仅需要从自己的实践中总结教训，也要从别人的实践中获取经验，还要用理论来指导我们的改革。市场经济虽然对我们这个共和国来说是全新的，但市场经济的运行在发达国家已有几百年的历史，市场经济的理论亦在不断发展完善，并形成了一个现代经济学理论体系。虽然许多经济学名著出于西方学者之手，研究的是西方国家的经济问题，但他们归纳出来的许多经济学理论反映的是人类社会的普遍行为，这些理论是全人类的共同财富。要想迅速、稳定地改革和发展我国的经济，我们必须学习和借鉴世界各国包括西方国家在内的先进经济学的理论与知识。

本着这一目的，我们组织翻译了这套经济学教科书系列。这套译丛的特点是：第一，全面系统。除了经济学、宏观经济学、微观经济学等基本原理之外，这套译丛还包括了产业组织理论、国际经济学、发展经济学、货币金融学、公共财政、劳动经济学、计量经济学等重要领域。第二，简明通俗。与经济学的经典名著不同，这套丛书都是国外大学通用的经济学教科书，大部分都已发行了几版或十几版。作者尽可能地用简明通俗的语言来阐述深奥的经济学原理，并附有案例与习题，对于初学者来说，更容易理解与掌握。

经济学是一门社会科学，许多基本原理的应用受各种不同的社会、政治或经济体制的影响，许多经济学理论是建立在一定的假设条件上的，假设条件不同，结论也就不一定成立。因此，正确理解掌握经济分析的方法而不是生搬硬套某些不同条件下产生的结论，才是我们学习当代经济学的正确方法。

本套译丛于 1995 年春由中国人民大学出版社发起筹备并成立了由许多经济学专家学者组织的编辑委员会。中国留美经济学会的许多学者参与了原著的推荐工作。中国人民大学出版社向所有原著的出版社购买了翻译版权。北京大学、中国人民大学、复旦大学以及中国社会科学院的许多专家教授参与了翻译工作。在中国经济体制转轨的历史时期，我们把这套译丛献给读者，希望为中国经济的深入改革与发展做出贡献。

《经济科学译丛》编辑委员会

1996 年 12 月

作者简介

理查德·E·凯弗斯，哈佛大学经济系纳撒尼尔·罗普斯（Nathaniel Ropes）经济学教授。1966—1969年间任哈佛大学经济系主任。

杰弗里·A·法兰克尔，哈佛大学肯尼迪政府学院詹姆斯·W·哈伯尔（James W. Harpel）资本形成与增长教授；国民经济研究局（NBER）国际金融与宏观经济学项目主任。1997—1999年间，他就任克林顿的总统经济顾问，负责国际经济、宏观经济与环境问题。

罗纳德·W·琼斯，罗切斯特大学经济系主任、施乐（Xerox）经济学教授。

中文版序言

国际经济学的核心是国家间的交换。就商品而言，国家间的交换意味着国际贸易，这构成本书前一部分的主题；就资产而言，国家间的交换意味着国际金融，这构成本书后一部分的主题。在任一情形下，一个基本定理是——通过交换两国都可能获得潜在的收益。每个国家都可以专业生产其具有比较优势的商品而不是生产所有商品；每一国家都可以从其他国家获得其本国不易生产的商品。

现在将《世界贸易与国际收支》（第九版）介绍到中国是尤其适时的。在过去的几十年间，中国和世界上其他国家间的贸易和投资已经迅速增长。经过多年的谈判，中国成为了世界贸易组织的成员国之一。这不仅会加速和深化中国的开放，而且也象征着中国进一步的开放。许多中国人在思考加入世界贸易组织对中国经济会带来怎样的影响。也许国家间最重要的交换是观念的交流。这可能比国际间的贸易和金融活动更为重要。如果不是更早的话，中国与西方双向间的商品交换和观念交流至少始于丝绸之路。新兴技术、管理创新，以及文化理念是相互传播的。

《世界贸易与国际收支》不是惟一尝试详细阐述国际经济学理论的教科书。但是我们试图使本书既包含该学科的主要内容，又简明易懂。世界贸易组织的作用（13.2节）、贸易自由化、特惠贸易安排，以及开放对增长的促进作用（14.5节），对东亚尤其重要。本书第九版也专门新增了一章（第

24 章) 分析新兴市场经济的金融危机。该章特别探讨了 1997—1998 年期间东亚危机的成因与教训。这些事件使亚洲人有理由反思完全使本国经济向世界开放的益处。我们希望本书的中文版, 尤其是书中的分析工具, 可以帮助中国学生思考新世纪的国际经济发展, 并探索如何对其作出应对。

我们感谢张永先生倡议本书中文版的出版并使其成功地得以实现。我们也要感谢其他译者长时间的辛苦工作。最后, 我们特别感谢梁晶女士促成本书的出版。

理查德·E·凯弗斯
杰弗里·A·法兰克尔
罗纳德·W·琼斯

序 言

《世界贸易与国际收支》（第九版）刚好在世界经济凯歌高进和冲突并存之际得以问世。凯歌高进表现为有效地组织经济活动的市场机制横扫世界各贸易国。人们普遍认为，前苏联和东欧地区各中央计划经济向市场经济的转轨不会一帆风顺。但是，虽然沿途充满挫折，转轨正在取得进展，这些国家和世界上其他国家之间的贸易往来（在中央计划经济下受到抑制）正在迅速恢复。1992年，欧盟各成员国大幅度地取消了残留的贸易限制并在经济上统一各国市场。欧盟的成员国扩展到绝大多数西欧国家，东欧国家也在翘首以盼加入欧盟。这些发展中国家在继续保护数十年来削减国际贸易限制的 trends 的同时，一直在不断地取消不利于其发展的许多其他管制型限制。在经历了危机四伏的谈判历程之后，各贸易国达成了削减贸易限制的乌拉圭回合，其所要削减的贸易限制不仅包括传统关税，也包括非关税壁垒和阻碍服务贸易与外国投资的种种障碍。世界贸易组织（WTO）为减少和解决贸易争端提供了一种新的治理结构。世界资本市场日益向一体化方向发展，不仅为借款人提供了新的融资机会，而且使贷款人可以更容易地在国际范围内分散其风险。

但是，在这些凯歌高进的背后，仍然存在着对各国和国际经济表现不满而产生的冲突。美国仍然对其与日本的商品贸易逆差耿耿于怀，而大多数经济学家认为，这种关切是不恰当的。一体化的国际资本市场会使得各

国越来越难以实施稳定政策或管理其汇率——几个亚洲国家证券市场泡沫的破裂就可以破坏外国贷款人的预期，并迫使其汇率贬值。西欧各国则在高失业率和可能带来严重后果的中央政府赤字等宏观经济问题中挣扎前行。尽管某些工业化国家表面上欣欣向荣，但是其工资和个人的实际收入却增长缓慢，甚至还出现了下降，从而导致了国民的失望和不满情绪。

国际经济学的主旨就是要解释这些复杂现象背后的经济原理和政策选择。我们并不拥有如何解决这些问题的非凡能力。但是，我们确信，我们可以帮助学生理解并解释国际经济中的结构变化与政策问题，以及我们现在还无法预见的其他问题。

第九版的新内容

在《世界贸易与国际收支》（第九版）和以前各版中，我们一直致力于将如下两个方面结合起来，一方面清晰地阐述那些已经得到证明且有长期生命力的基本理论和国际贸易与国际金融的分析结构；另一方面说明这些理论和分析结构的应用。由于出现了新的理论进展，我们也把它们纳入书中，并调整了重点内容，强调了一些新理论或传统理论，它们有助于学生理解当前颇受关注的问题。与此同时，我们用一定的篇幅分析了目前还没有引起广泛注意、但是有可能在未来引起公众争论的问题。

根据上述总体目标，我们调整了第九版的内容。我们重新组织了第8章，使之具有更强的逻辑结构。几个新出现的政策问题也得到了充分的讨论。这包括第11章和第14章中讨论的国际环境污染问题、国际知识产权待遇（第12章），以及由工业化国家和发展中国家之间的特惠贸易协定引起的问题（第14章）。我们还新辟一章（第24章）论述新兴金融市场的危机，将原先用来论述（经济体之间的）相互依存、总供给和政策协调的章节分成更便于阅读的两章（第25章和第26章）。

我们在本版中作出的这些调整，旨在进一步使我们的分析具有某些不同于其他教材的特点。探讨产品差异和行业内贸易的“新贸易理论”也完全纳入了我们的分析，这些分析在第2、3、8和12章中展开。国际贸易的政治经济学也受到了相当的重视，我们将其与国际要素流动程度的差异联系在一起，并将它视为理解各国为什么选择现行贸易限制的基础。我们还强调了一国的福利效果对另一国产生溢出效应的普遍性和重要性，以及国际贸易对经济发展的重要性和贸易构成的变化在发展中的基本作用。

教学

本版保留并强化了以前各版的教学特点。各章的结尾都有系列习题和讨论题，同时还列出了进一步阅读的参考文献。这些参考文献要么是基本的理论，要么是基本理论的详细说明和应用，它们也许对教师和学生来说都是有用的。Carsten Kowalczyk 和 Linda Tesar 还为本书配备了“网上学习指南”，并由 Eirik Evenhouse 更新，Siobhan Reilly 提供了许多有关关键概念的复习题和大量的习题集。Bill Seyfried 更新了 Gregory Leonard 为本版原创

的教师手册/题库 (*Instructor's Manual/Test Bank*), 对此我们深感高兴。在与本版相配备的网页: <http://www.aw.com/caves> 上, 有一系列全新的 PowerPoint 幻灯片教材, 以及全面的“网上学习指南”和对课程有用的其他资源。

本书适用的课程

《世界贸易与国际收支》适用于多种授课方式。有些章节附有一个或多个附录, 它们用以解释专门的论点或有些教授也许想要强调 (但有些教授却不想强调) 的分析结构。省略任何附录都不会影响各个章节本身的完整性。有些教授想要更高级的方法, 为此我们在正文的后面保留了以前各版中就有的数学补充内容。

本书涵盖了所有的传统主题, 再加上了一些额外的材料。本书可以用作本科生一个学年的基础教材, 或者用于单个学期的 (1/4 学年) 国际贸易实体和金融方面的课程。我们特别关注一个学期的课程需要。第 1 篇和第 16、17、23 章以及第 19 章的部分内容为一个学期的课程提供了中心内容, 它们论及了实际理论的核心 (和应用) 以及开放宏观经济的基本要素和国际收支平衡的调整。这些核心内容以外的章节至少有一定程度的相互独立性, 因此教授可以从中进行选择 (例如第 9 章和第 14 章), 以使课程更加完善。国际宏观经济学课程也许应该包括第 15~19 章 (19.2 节) 和第 22~27 章; 如果课程着重于金融, 那么应该重点突出第 21 章和第 28 章; 如果课程着重于发展中国家, 应该重点突出第 20 章和 19.3 节。

致谢

作为本书第九版的作者, 我们得到了同事、学生和许多其他人的帮助, 他们的名字我们可能都难以记住, 更不必说一一列举了。我们在此感谢那些帮助第九版得以成书的人。我们感谢 George Karras、Paul Pecorino、Peter Rosendorff、Kay Strong 和 Rob Swanson, 感谢他们富有洞察力的评论和建议, 我们也要感谢 Jiaying Huang、Mei Jin、Eric Lockwood 和 Ronald Mendoza 的助理研究。

理查德·E·凯弗斯
杰弗里·A·法兰克尔
罗纳德·W·琼斯

目 录

第 1 篇	第 1 章 导言	1
	1.1 国际经济学的主题	2
	1.2 国际贸易的模式	5
	1.3 本书的组织结构	8
	国际贸易的基本模型	11
	第 2 章 商品贸易	13
	2.1 贸易所得	14
	2.2 自由贸易均衡	20
	2.3 产品差异和行业内贸易	22
	2.4 有关自由贸易的争论	23
	2.5 总结	25
	本章习题	26
	进一步阅读的建议	27
	附录 盒状图和契约曲线	27
	第 3 章 资源流动带来的贸易所得的增加	30
	3.1 生产可能性曲线和自给自足的生产均衡	30
	3.2 贸易和比较优势	33
	3.3 规模经济和世界贸易	37

3.4	贸易所得的来源:一个扼要的论述	39
3.5	自由贸易和进口需求行为	41
3.6	总结	43
	本章习题	44
	进一步阅读的建议	45
	附录 A 规模报酬不变和机会成本递增	45
	附录 B 提供曲线	46
第 4 章	基本贸易模型的应用和解释	48
4.1	国外的冲击和贸易条件	49
4.2	保护进口竞争产品	50
4.3	增长和贸易	52
4.4	转移问题	54
4.5	基本模型的扩展	57
4.6	贸易和市场结构	60
4.7	总结	61
	本章习题	61
	进一步阅读的建议	62
	附录 稳定问题	62
第 2 篇	贸易模式、收入、分配与增长	67
第 5 章	技术和生产率:李嘉图模型	69
5.1	国际贸易发生之前	70
5.2	国际贸易:比较成本的作用	71
5.3	自由贸易均衡	73
5.4	国际工资差异和生产率	76
5.5	多种商品和多个国家	79
5.6	全球化:生产率冲击和技术外溢	80
5.7	非贸易品	81
5.8	总结	83
	本章习题	84
	进一步阅读的建议	85
	附录 A 过渡性失业	86
第 6 章	贸易和国内收入分配:特定要素模型	88
6.1	报酬递减和要素雇用	88
6.2	封闭经济中的产出和收入分配	89
6.3	自由贸易中的收入分配	91
6.4	要素禀赋的增长	93
6.5	政治经济学问题	94
6.6	贸易模式	95
6.7	另一种解释:特定资本或劳动	96